DIN EN ISO 12402-8

ICS 13.340.70

Ersatz für
DIN EN ISO 12402-8:2006-05 und
DIN EN ISO 12402-8/A1:2011-07

Persönliche Auftriebsmittel – Teil 8: Zubehörteile – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren (ISO 12402-8:2020); Deutsche Fassung EN ISO 12402-8:2020

Personal flotation devices –
Part 8: Accessories –
Safety requirements and test methods (ISO 12402-8:2020);
German version EN ISO 12402-8:2020

Équipements individuels de flottabilité –
Partie 8: Accessoires –
Exigences de sécurité et méthodes d'essai (ISO 12402-8:2020);
Version allemande EN ISO 12402-8:2020

Gesamtumfang 29 Seiten

DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport)
DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 12402-8:2021-04

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist 2021-04-01.

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen im Sinne des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

Dieses Dokument (EN ISO 12402-8:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzkleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 112-04-04 AA „Wasserrettungs- und Sicherheitsmittel“ im DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport).

Sofern dieses Dokument vom Ausschuss für Produktsicherheit ermittelt und deren Fundstelle von der Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin im Gemeinsamen Ministerialblatt bekannt gegeben worden ist, wird bei Zubehörteilen für persönliche Auftriebsmittel, die nach diesem Dokument hergestellt werden, vermutet, dass sie den betreffenden Anforderungen an Sicherheit und Gesundheit von Personen genügen.

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 3303-1	siehe	DIN EN ISO 3302-1
ISO 12401:2009	siehe	DIN EN ISO 12401:2010-01
ISO 12402-2:2020	siehe	DIN EN ISO 12402-2:2021-04
ISO 12402-3:2020	siehe	DIN EN ISO 12402-3:2021-04
ISO 12402-4:2020	siehe	DIN EN ISO 12402-4:2021-04
ISO 12402-5:2020	siehe	DIN EN ISO 12402-5:2021-04
ISO 12402-6:2020	siehe	DIN EN ISO 12402-6:2021-04
ISO 12402-7:2020	siehe	DIN EN ISO 12402-7:2021-04
ISO 12402-9:2020	siehe	DIN EN ISO 12402-9:2021-04
ISO 12402-10:2020	siehe	DIN EN ISO 12402-10:2021-04
ISO 13938-1	siehe	DIN EN ISO 13938-1

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 12402-8:2021-04

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 12402-8:2006-05 und DIN EN ISO 12402-8/A1:2011-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

a) Änderung der Begriffe (Abschnitt 3);

b) Änderung der Festlegungen und Prüfverfahren (Abschnitt 5);

c) Ergänzung des Mehrkammer-Auftriebs;

d) Ergänzung der Bergeschlaufe;

e) Änderung von Seenotleuchten (5.10);

f) Änderung von Anhang A „Klassifizierung persönlicher Auftriebsmittel“;

g) Ergänzung von persönlichen Auftriebsmitteln mit persönlichen Ortungsgeräten;

h) die Kennzeichnung mit der Nummer der Norm wurde gestrichen.

Frühere Ausgaben

DIN EN 394: 1994-05
DIN EN ISO 12402-8: 2006-05
DIN EN ISO 12402-8/A1: 2011-07

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 12402-8:2021-04

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 3302-1, *Kautschuk- oder kunststoffbeschichtete Textilien — Bestimmung des Berstwiderstands — Teil 1: Stahlkugelverfahren*

DIN EN ISO 12401:2010-01, *Kleine Wasserfahrzeuge — Sicherheitsgurt und Sicherheitsleine — Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren (ISO 12401:2009); Deutsche Fassung EN ISO 12401:2009*

DIN EN ISO 12402-2:2021-04, *Persönliche Auftriebsmittel — Teil 2: Rettungswesten, Stufe 275 — Sicherheitstechnische Anforderungen (ISO 12402-2:2020); Deutsche Fassung EN ISO 12402-2:2020*

DIN EN ISO 12402-3:2021-04, *Persönliche Auftriebsmittel — Teil 3: Rettungswesten, Stufe 150 Sicherheitstechnische Anforderungen (ISO 12402-3:2020); Deutsche Fassung EN ISO 12402-3:2020*

DIN EN ISO 12402-4:2021-04, *Persönliche Auftriebsmittel — Teil 4: Rettungswesten, Stufe 100 — Sicherheitstechnische Anforderungen (ISO 12402-4:2020); Deutsche Fassung EN ISO 12402-4:2020*

DIN EN ISO 12402-5:2021-04, *Persönliche Auftriebsmittel — Teil 5: Schwimmhilfen (Stufe 50) — Sicherheitstechnische Anforderungen (ISO 12402-5:2020); Deutsche Fassung EN ISO 12402-5:2020*

DIN EN ISO 12402-6:2021-04, *Persönliche Auftriebsmittel — Teil 6: Persönliche Auftriebsmittel für besondere Einsatzzwecke — Sicherheitstechnische Anforderungen und zusätzliche Prüfverfahren (ISO 12402-6:2020); Deutsche Fassung EN ISO 12402-6:2020*

DIN EN ISO 12402-7:2021-04, *Persönliche Auftriebsmittel — Teil 7: Werkstoffe und Bestandteile — Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren (ISO 12402-7:2020); Deutsche Fassung EN ISO 12402-7:2020*

DIN EN ISO 12402-9:2021-04, *Persönliche Auftriebsmittel — Teil 9: Prüfverfahren (ISO 12402-9:2020); Deutsche Fassung EN ISO 12402-9:2020*

DIN EN ISO 12402-10:2021-04, *Persönliche Auftriebsmittel — Teil 10: Auswahl und Anwendung von persönlichen Auftriebsmitteln und anderen entsprechenden Geräten (ISO 12402-10:2020); Deutsche Fassung EN ISO 12402-10:2020*

DIN EN ISO 13938-1, *Textilien — Bersteigenschaften von textilen Flächengebilden — Teil 1: Hydraulisches Verfahren zur Bestimmung von Berstdruck und Berstwölbung*

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 12402-8:2021-04

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EN ISO 12402-8

September 2020

ICS 13.340.70

Ersetzt EN ISO 12402-8:2006

Deutsche Fassung

Persönliche Auftriebsmittel — Teil 8: Zubehörteile - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren (ISO 12402-8:2020)

Personal flotation devices — Part 8: Accessories - Safety requirements and test methods (ISO 12402-8:2020)

Équipements individuels de flottabilité — Partie 8: Accessoires - Exigences de sécurité et méthodes d'essai (ISO 12402-8:2020)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 26. Juli 2020 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 12402-8:2021-04

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort 4

Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen 5

Vorwort 6

Einleitung 7

1 Anwendungsbereich 10

2 Normative Verweisungen 10

3 Begriffe 10

4 Klassifizierung von persönlichen Auftriebsmitteln 12

5 Festlegungen und Prüfverfahren 12
5.1 Allgemeines 12
5.2 Signalpfeifen 13
5.3 Sicherheitsgurte und Sicherheitsleinen 13
5.4 Verbindungsleinen 13
5.5 Spritzschutzhaube 14
5.5.1 Allgemeines 14
5.5.2 Gasaustauschprüfung 15
5.6 Schutzhüllen gegen zusätzliche Risikien 15
5.6.1 Allgemeines 15
5.6.2 Zusätzlicher Schutz 16
5.7 Mehrkammer-Auftrieb für Reserveschutz 16
5.7.1 Allgemeines 16
5.7.2 Vollständiger Reserveschutz 17
5.7.3 Teilweiser Reserveschutz 17
5.7.4 Aufblasbare Auftriebskammern 17
5.7.5 Kennzeichnung der Reserveleistung 17
5.7.6 Erklärung der Reserveleistung in vom Hersteller bereitgestellten Informationen 17
5.8 Auftrieb durch zusätzliche Kammer(n) für eine verbesserte Leistungsfähigkeit 17
5.8.1 Allgemeines 17
5.8.2 Prüfung 18
5.8.3 Prüfung des Überdrucks der Zusatzkammer(n) 18
5.8.4 Kennzeichnung der verbesserten Leistungsfähigkeit 18
5.8.5 Erklärung der Zusatzkammer-Leistung in den vom Hersteller bereitgestellten Informationen 18
5.9 Bergeschlaufen 18
5.10 Seenotleuchten 19
5.10.1 Anforderungen 19
5.10.2 Prüfverfahren 19
5.10.3 Kennzeichnung von Seenotleuchten 21
5.11 Persönliche Auftriebsmittel mit persönlichen Ortungsgeräten 21
5.11.1 Allgemeines 21

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 12402-8:2021-04

5.11.2 Besondere Anforderungen an persönliche Auftriebsmittel mit integrierten Ortungsgeräten 21
5.11.3 Zusätzliche Kennzeichnungen, vom Hersteller bereitgestellte Informationen und Verbraucherinformationen für den Verkauf von persönlichen Auftriebsmitteln mit integriertem Ortungsgerät 22
Anhang A (informativ) Klassifizierung von persönlichen Auftriebsmitteln 23
Literaturhinweise 25

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 12402-8:2021-04

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 12402-8:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzkleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis März 2021, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis März 2021 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 12402-8:2006.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Normungsauftrages erarbeitet, den die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelsassoziation CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 12402-8:2020 wurde von CEN als EN ISO 12402-8:2020 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 12402-8:2021-04

Anhang ZA
(informativ)

Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen

Diese Europäische Norm wurde im Rahmen eines von der Europäischen Kommission erteilten Normungsauftrages erarbeitet, um ein freiwilliges Mittel zur Erfüllung der grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen bereitzustellen.

Sobald diese Norm im Amtsblatt der Europäischen Union im Sinne dieser Verordnung (EU) 2016/425 in Bezug genommen worden ist, berechtigt die Übereinstimmung mit den in Tabelle ZA.1 aufgeführten normativen Abschnitten dieser Norm innerhalb der Grenzen des Anwendungsbereiches dieser Norm zur Vermutung der Konformität mit den entsprechenden grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und der zugehörigen EFTA-Vorschriften.

Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und Verordnung (EU) 2016/425

Grundlegende Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425		Abschnitt(e)/Unterabschnitt(e) dieser Europäischen Norm	Erläuterungen/ Anmerkungen
1.1.2.1	Optimaler Schutzgrad	5.5.1; 5.11	
1.2.1	Nichtvorhandensein inhärenter Risiken und anderer störender Eigenschaften	5.2 bis 5.11	
1.2.1.2	Angemessener Oberflächenzustand jedes Teils einer PSA, das mit dem Nutzer in Berührung kommt	5.2.1; 5.4.4	
1.3.2	Leichtigkeit und Festigkeit	5.2.4; 5.4.5; 5.6.2.1	
3.4.1	Verhinderung des Ertrinkens	5.2; 5.5; 5.7; 5.8; 5.9; 5.10	

WARNHINWEIS 1 — Die Konformitätsvermutung bleibt nur bestehen, so lange die Fundstelle dieser Europäischen Norm in der im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlichten Liste erhalten bleibt. Anwender dieser Norm sollten regelmäßig die im Amtsblatt der Europäischen Union zuletzt veröffentlichte Liste einsehen.

WARNHINWEIS 2 — Für Produkte, die in den Anwendungsbereich dieser Norm fallen, können weitere Rechtsvorschriften der EU anwendbar sein.

AVA Documents Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 12402-8:2021-04